



INTERNATIONAL EDUCATION  
RESEARCH FOUNDATION®

# *Sprechen Sie Deutsch?* How Not to be Overwhelmed by Credentials in German

NAFSA XII

October 24, 2012

# Introduction

## Presenters:

- Andrej Molchan  
Evaluator
- Emily Tse  
Director of Evaluations

## Educational Systems:

### Germany and Austria

- Austria annexed in 1938
- Gained independence in 1955



# Background

- *Bundesrepublik Deutschland* (Federal Republic of Germany)
- Reunification in 1990
- 16 *Bundesländer* (Federal States)
- Population of over 80 million



# Accreditation

- Education is governed by each of the 16 federal states
- Coordinated by the federal government through the *Kultusministerskonferenz* (Cultural Ministers' Conference)
- University documents are issued by the post-secondary institution (with the exception of law, teaching, and medicine)
- Since 2002, all new degree programs are accredited by one of the accreditation bodies regulated by the *Akkreditierungsrat* (Accreditation Council)
- Recognition of higher education institutions and degree programs can be checked with the *Hochschulrektorenkonferenz* (University Rectors' Conference) at [hochschulkompass.de](https://www.hochschulkompass.de)

# Academic Calendar

## Primary and Secondary

- August 1<sup>st</sup> to July 31<sup>st</sup>
- Divided into 2 semesters
- Actual dates depend on summer holidays, which differ among the states

## Higher Education

- **Universities:** October to September (with 5 months of private study)
- ***Fachhochschulen*:** (Universities of Applied Sciences): September to August (with 3 months of private study)
- Normally divided into *Wintersemester* (winter semester) and *Summersemester* (summer semester)

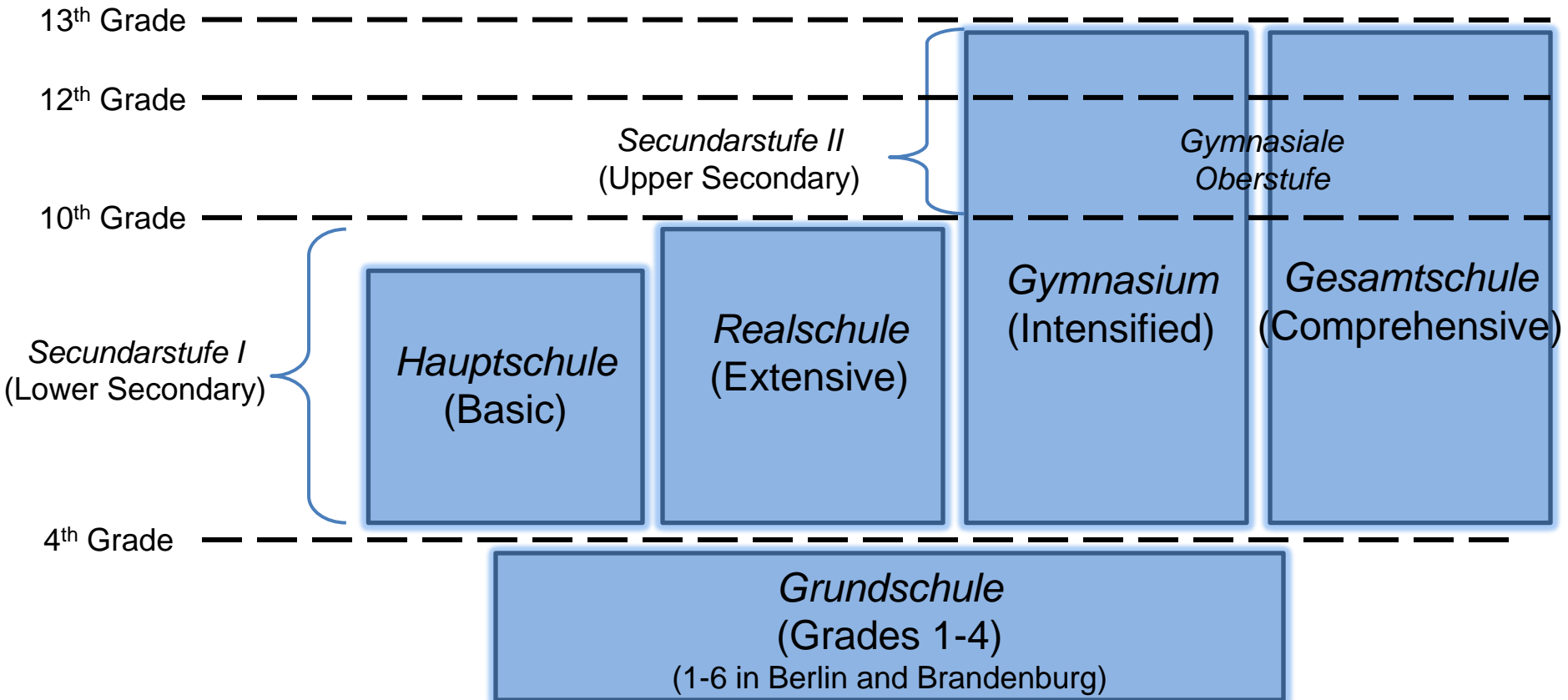
# Medium of Instruction

**Primary and Secondary:** German  
(with national minority languages represented)

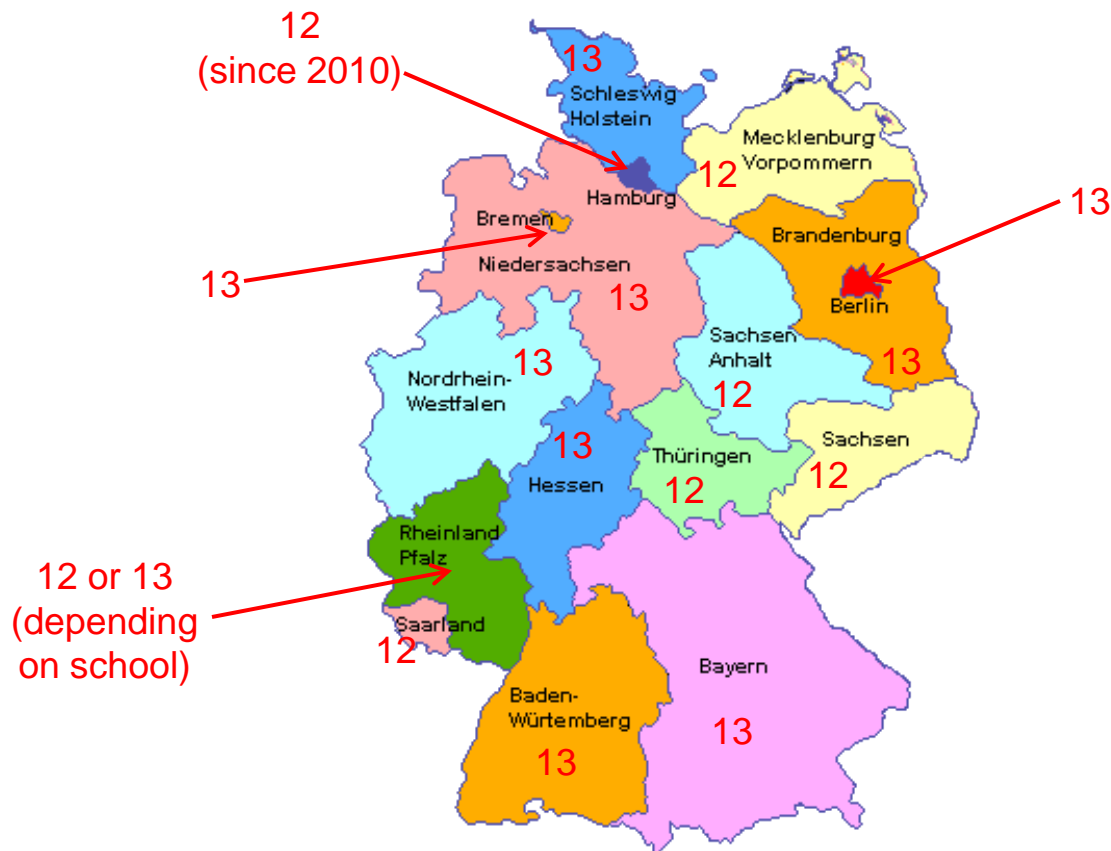
**University:** German

# Primary and General Secondary Education

*Zeugnis der allgemeinen Hochschulreife (Abitur)*  
(Certificate of General Maturity for Higher Education)



# Years of School Needed for *Allgemeine Hochschulreife (Abitur)*





## ZEUGNIS

### der allgemeinen Hochschulreife

Name und Ort der Schule Max - Klinger - Schule, Miltitzer Weg 2-4, 04205 Leipzig

Vor- und Zuname



geboren am 22.07.1992 in Leipzig

wohnhaft in 04207 Leipzig, Am Grund 8

hat sich nach dem Besuch der gymnasialen Oberstufe der Abiturprüfung unterzogen.

Vor- und Zuname

**Block I: Ergebnisse in der Qualifikationsphase**

Fach	LF <sup>2</sup>	Bewertung <sup>1</sup>			
		Halbjahresergebnisse in einfacher Wertung			
		Jahrgangsstufe 11		Jahrgangsstufe 12	
		1. Halbjahr	2. Halbjahr	1. Halbjahr	2. Halbjahr
<b>Sprachlich-literarisch-künstlerisches Aufgabenfeld</b>					
Deutsch		10	12	12	13
Sorbisch		---	---	---	---
Englisch	LF	13	12	13	13
Französisch		---	---	---	---
Griechisch		---	---	---	---
Italienisch		---	---	---	---
Latein		09	12	12	10
Polnisch		---	---	---	---
Russisch		---	---	---	---
Spanisch		---	---	---	---
Tschechisch		---	---	---	---
---		---	---	---	---
Kunst		11	11	11	09
Musik		---	---	---	---
<b>Gesellschaftswissenschaftliches Aufgabenfeld</b>					
Geschichte		12	13	13	13
Gemeinschaftskunde / Rechtserziehung / Wirtschaft		---	---	---	---
Geographie		11	11	11	13
<b>Mathematisch-naturwissenschaftlich-technisches Aufgabenfeld</b>					
Mathematik	LF	10	10	11	11
Biologie		11	13	11	12
Chemie		14	14	14	14
Physik		11	12	14	13
<b>Ethik</b>					
Ethik		11	10	10	14
<b>Evangelische / Katholische Religion</b>					
Evangelische / Katholische Religion		---	---	---	---
<b>Sport</b>					
Sport		13	13	14	13
<b>Astronomie</b>					
Astronomie		---	---	---	---
<b>Informatik<sup>3</sup></b>					
Informatik <sup>3</sup>		---	---	---	---
<b>Philosophie</b>					
Philosophie		---	---	---	---
<b>fächerverbindender Grundkurs</b>					
fächerverbindender Grundkurs		15	14	13	12
---		---	---	---	---

LF = Leistungskursfach  
(Advanced Course)

Semester-wise  
Results for 11<sup>th</sup> and  
12<sup>th</sup> Grades

<sup>1</sup> Alle Punktzahlen werden zweistellig angegeben.

<sup>2</sup> Grundkursfächer bleiben ohne besondere Kennzeichnung. Leistungskursfächer sind in der betreffenden Zeile der Spalte "LF" zu kennzeichnen.

<sup>3</sup> mathematisch-naturwissenschaftlich-technisches Aufgabenfeld

Vor- und Zuname [REDACTED]

**Block II: Ergebnisse in der Abiturprüfung<sup>1</sup>**

Prüfungsfach	Bewertung:			Gesamtergebnis in vierfacher Wertung
	Punktzahlen in einfacher Wertung			
	schriftlich	mündlich		
1. (LF) Mathematik	09	---		36
2. (LF) Englisch	11	---		44
3. Deutsch	09	---		36
		mündliche Prüfung	zusätzliche mündliche Prüfung	
4. Geschichte		12	---	48
5. Physik		14	---	56

**Besondere Lernleistung<sup>1</sup>**

Thema	Punktzahl in vierfacher Wertung
---	---

**Berechnung der Gesamtqualifikation und der Durchschnittsnote**

<b>Block I:</b> Punktsumme aus den Halbjahresergebnissen <sup>2</sup>	480	mindestens 200, höchstens 600 Punkte
<b>Block II:</b> Punktsumme aus den Gesamtergebnissen in den Prüfungsfächern in vierfacher Wertung <sup>3</sup>	220	mindestens 100, höchstens 300 Punkte
<b>Gesamtpunktzahl</b>	700	mindestens 300, höchstens 900 Punkte
<b>Durchschnittsnote</b>	1,7	

Für die Umsetzung der Noten in Punkte gilt:

Notenstufen	sehr gut			gut			befriedigend			ausreichend			mangelhaft			ungenügend
Noten	+	1	-	+	2	-	+	3	-	+	4	-	+	5	-	6
Punkte	15	14	13	12	11	10	09	08	07	06	05	04	03	02	01	00

<sup>1</sup> Alle Punktzahlen werden zweistellig angegeben.

<sup>2</sup> Halbjahresergebnisse aus Leistungskursfächern (LF) werden doppelt gewichtet.

<sup>3</sup> Bei Einbringung einer Besonderen Lernleistung wird diese an Stelle des 5. Prüfungsfaches gewertet.

written

oral

**Block II: Ergebnisse in der Abiturprüfung<sup>1</sup>**

Prüfungsfach	Bewertung: Punktzahlen in einfacher Wertung		Gesamtergebnis in vierfacher Wertung	
	schriftlich	mündlich		
1.(LF) Mathematik	09	---	36	
2.(LF) Englisch	11	---	44	
3. Deutsch	09	---	36	
		mündliche Prüfung	zusätzliche mündliche Prüfung	
4. Geschichte		12	---	48
5. Physik		14	---	56

x4

**Besondere Lernleistung<sup>1</sup>**

Thema	Punktzahl in vierfacher Wertung
---	---

# Secondary Grading Scale

Durchschnittsnote

1,7

Für die Umsetzung der Noten in Punkte gilt:

Notenstufen	sehr gut			gut			befriedigend			ausreichend			mangelhaft			ungenügend
Noten	+	1	-	+	2	-	+	3	-	+	4	-	+	5	-	6
Punkte	15	14	13	12	11	10	08	08	07	06	05	04	03	02	01	00

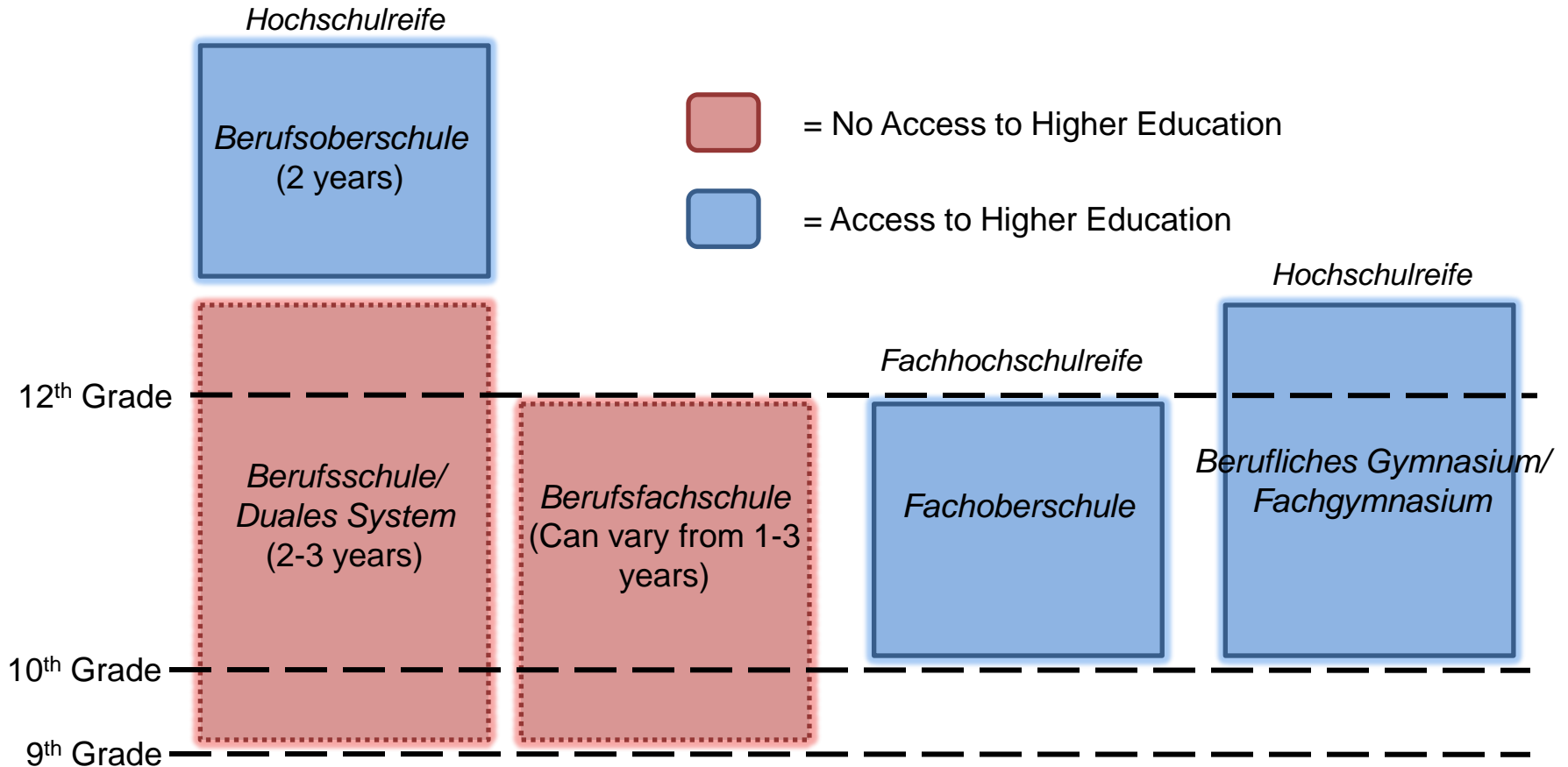
<u>Gymnasium and Abitur</u>						<u>IERF Suggested U.S. Equivalents</u>		
13	-	15	<i>Sehr Gut</i>	Very Good	1	A	=	4.00
10	-	12	<i>Gut</i>	Good	2	B+	=	3.30
7	-	9	<i>Befriedigend</i>	Satisfactory	3	B-/C+	=	2.50
4	-	6	<i>Ausreichend</i>	Sufficient	4	C	=	2.00
1	-	3	<i>Mangelhaft</i>	Deficient	5	D	=	1.00
0			<i>Ungenügend</i>	Failure	6	F	=	0.00

# Academic Credentials Available through Vocational Upper Secondary Education

- *Zeugnis der Fachhochschulreife* (Certificate of Maturity for Universities of Applied Sciences)
  - Represents 12 years of study
- *Zeugnis der fachgebundene Hochschulreife* (Certificate of Subject-Restricted Maturity for Higher Education)
- *Zeugnis der allgemeinen Hochschulreife (Abitur)*

Hochschulreife

# Vocational Upper Secondary Education



## Zeugnis der Fachhochschulreife Zweitausfertigung

(ständige Vorname, Familienname)

geboren am 11. Juli 1990 in Nürnberg,  
unterzog sich als Schüler der Klasse 12 Wd der Abschlussprüfung in der  
Ausbildungsrichtung Wirtschaft, Verwaltung und Rechtspflege.

		Leistungen:			
	Note	Punkte		Note	Punkte
Religionslehre	-----	---	Betriebswirtschaftslehre mit Rechnungswesen	befriedigend	07
Ethik	gut	10	Volkswirtschaftslehre	ausreichend	05
Deutsch	ausreichend	06	Wirtschaftsinformatik	befriedigend	08
Englisch	sehr gut	13	Rechtslehre 1)	ausreichend	06
Geschichte	gut	10	Sport	gut	12
Sozialkunde	gut	10	-----	-----	---
Mathematik	ausreichend	06	-----	-----	---
Technologie	ausreichend	06	-----	-----	---

1) Die Note wurde aus dem Jahreszeugnis der Jahrgangsstufe 11 übernommen.

Die fachpraktische Ausbildung in der Jahrgangsstufe 11 wurde mit sehr gutem Erfolg durchlaufen.

Mit diesem Zeugnis werden Sprachkenntnisse in Englisch entsprechend der Niveaustufe B2 des  
Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen bescheinigt.

hat die Fachabiturprüfung bestanden. Der Prüfungsausschuss hat ihm die

### Fachhochschulreife

verliehen.

Es errechnet sich die allgemeine Durchschnittsnote 3,1 (i.W.: drei,eins).

Nürnberg, 10. Juli 2009

Schulleiter:

gez. H. Pelz, OS/D



Diesem Zeugnis liegt die Schulfestsetzung für die Berufliche Oberschule - Fachoberschulen und Berufsschulen - in der jeweils gültigen  
Fassung zugrunde.

Zuordnung von Punkten zu Notenstufen:

Fachle	12	14	13	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	0
Notenstufe	sehr gut		gut		befriedigend		ausreichend		ausreichend		ausreichend		ausreichend		unbefriedigend	

Die Übersetzung mit dem Original

Zeugnis Fachhochschulreife

mit diesem Zeugnis bescheinigt

die Sprachkenntnisse in der Ausbildungsrichtung

Wirtschaft, Verwaltung und Rechtspflege

Nürnberg den 10. Juli 2009

LOTHAR-VON-FABER-SCHULE

Staatliche Fachoberschule Nürnberg

H. Pelz



# Postsecondary Institutions

## Hochschulen (Universities)

- *Universität* (Standard University)
- *Technische Hochschule/Universität* (Technical University)
- *Pädagogische Hochschule* (University of Teacher Training)
- *Theologische Hochschule* (Theological University)
- *Kunsthochschule* (Art University)
- *Musikhochschule* (Music University)

Requires *Hochschulreife*, may award doctoral and post-doctoral qualifications

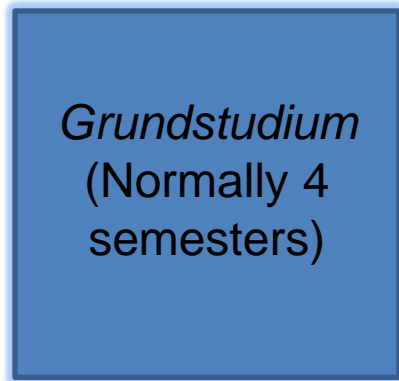
## Fachhochschulen (Universities of Applied Sciences)

Requires *Fachhochschulreife*

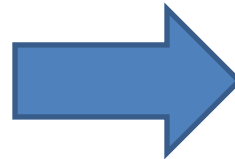
## Traditional Postsecondary Credentials

- Diplom(Univ.): Hochschulreife + 4 to 5 years
- Magister/Magistra: Hochschulreife + 4.5 years
- Diplom(FH): Fachhochschulreife + 3.5 to 5 years
- Erste Staatsprüfung: Hochschulreife + 3.5 to 4.5
- Zweite Staatsprüfung: “Erste” + 1.5 to 2 years
- Doktor: Diplom (Univ.), Magister, Erste Staatsprüfung + variable timeframe

# Diplom/Magister Segments



*Grundstudium*  
(Normally 4  
semesters)



*Hauptstudium*  
(Normally 4-6  
semesters)

*Diplom:* *Diplom-Vorprüfung/ Vordiplom*  
(Preliminary Examination)

*Diplomprüfung*


---

*Magister:* *Zwischenprüfung*  
(Intermediate Examination)

*Magisterprüfung*

# Scheine

- Can be considered official prior to completion of *Vordiplom-/Diplomprüfung*



HUMBOLDT-UNIVERSITÄT ZU BERLIN  
Philosophische Fakultät II  
Germanistische Institute

**LEISTUNGSNACHWEIS**

Frau/Herr [redacted] Immatr.-Numer. 162220  
hat im Wintersemester 2003/04 Sommersemester .....

an dem GK A/B/dem GK B/dem GK C/dem Proseminar/der Übung/dem Hauptseminar/dem Praktikum  
Universale Prinzipien des Zweitspracherwerbs

bei Frau/Herr Prof. Dietrich teilgenommen.  
(akad. Titel und Name)

Die Veranstaltung umfaßte 2 Semesterwochenstunden  
Der Nachweis wird erteilt für ein Protokoll / eine Klausur / ein Referat / eine Hausarbeit mit dem Titel  
Klausur

Bewertung: 1,7 (verbal) 1,7 (Note)\*

Bestätigung durch den Prüfungsausschuß  
Philosophische Fakultät II  
Vorsitzender des [redacted]  
Stempel (Unterschrift) 10099 Berlin  
Unter den Linden  
Sitz: Schützenstraße 21


5.4.04 [Signature]  
(Datum und Unterschrift der Lehrkraft)

\* Einzelnoten: 1,0 und 1,3 = sehr gut 1,7; 2,0; 2,3 = gut 2,7; 3,0; 3,3 = befriedigend 3,7 und 4,0 = ausreichend  
schlechter als 4,0 = nicht ausreichend

**IERF**  
COMPARED WITH  
CERTIFIED COPY

WESTFÄLISCHE WILHELMS-UNIVERSITÄT MÜNSTER:  
DIPLOMSTUDIENGANG ERZIEHUNGSWISSENSCHAFT  
MODULSCHEIN

Die Übersetzung dieser Kopie mit der Universität wird beglaubigt.  
Münster, den 8. 8. 12  
1. 8. 8. P. [Signature]



**DG1: Einführung in die Erziehungswissenschaft** (10 SWS, 16 LP insgesamt, davon mindestens 6 LPP)

Name, Vorname: [redacted] Matrikelnummer: 336 800

Vom Studierenden auszufüllen:						Bestätigung der Anmeldung Vom Prüfenden bei der Anmeldung auszufüllen: (nur bei LPP-Anmeldung, sonst durchstreichen!)		Vom Lehrenden am Vorlesungsende auszufüllen:			
WS / SS	VV-Nr.	Lehrende/r	Kurztitel	SWS	Art der Prüfung*	Datum, Unterschrift Prüfe/de/r	LP	Datum, Unterschrift Lehrende/r	LPP	Note	
<del>106</del>	<del>62001</del>	<del>Zymek</del>	Einführung in das Studium der Erziehungswissenschaft	2			2	12.12.06 [Signature]			
106	62001	Zymek	Übung zur Einführung (Tutorium)	2			2	12.12.06 [Signature]			
06	016 096	Sauer-Schiffers	Einführung in die Studienrichtung: Erwachsenenb.	2	Hausarbeit	5.5.06 S.-S.-J.	2	25.10.06 S.-S.-J.	4	2,0	
06/07	061597	Maier	Einführung in die Studienrichtung: Soz. Päd.	2			2	[Signature]			
06/07	062555	Richter	Formen wissenschaftlichen Arbeitens	2	Referat mit Theoriedokument	17.11.06 [Signature]	2	[Signature]	2	1,3	
Summe:						10		Summe:	10	Summe:	6
Summe LP plus LPP:										Modulnote:	

\* Bitte nur Prüfungen eintragen! Bei Teilnahme oder aktive Teilnahme bitte dieses Feld und das nächste durchstreichen: Prüfungen sind: Klausur (3 LPP), angeleitete Arbeit (2 LPP), Referat und 10-seitige Ausarbeitung (3 LPP), mindestens 15-seitige Hausarbeit (4 LPP), mündliche Prüfung (3 LPP), angeleitete Feldforschung (5 LPP), eigene Felderhebung (6 LPP).

UNIVERSITÄT DES SAARLANDES  
SAARBRÜCKEN

Rechts- und Wirtschaftswissenschaftliche Fakultät  
Abteilung Wirtschaftswissenschaften

**DIPLOMVORPRÜFUNGSZEUGNIS**

für Bewerber um den Grad eines Diplom-Kaufmanns

geboren am 09.10.1983 in Saarbrücken,

hat am 02.03.2006 die Diplomvorprüfung gemäß der Prüfungsordnung für den Diplomstudiengang Betriebswirtschaftslehre in der Fassung vom 04.07.2002 mit der Gesamtnote "befriedigend (2,9)" bestanden.

Die Prüfungsleistungen wurden wie folgt bewertet:

Grundzüge der Volkswirtschaftslehre Grundzüge der Volkswirtschaftslehre A Grundzüge der Volkswirtschaftslehre B	befriedigend (3,1) ausreichend (4,0) gut (2,3)
Grundzüge der Betriebswirtschaftslehre Grundzüge der Betriebswirtschaftslehre A Grundzüge der Betriebswirtschaftslehre B	befriedigend (3,3) befriedigend (3,3) befriedigend (3,3)
Grundzüge der Statistik Grundzüge der Statistik A Grundzüge der Statistik B	gut (2,5) gut (2,0) befriedigend (3,0)
Grundzüge der Mathematik für Wirtschaftswissenschaftler Grundzüge der Mathematik A	gut (2,3) gut (2,3)
Grundzüge des Rechts für Wirtschaftswissenschaftler Grundzüge des Rechts A Grundzüge des Rechts B	befriedigend (2,8) gut (2,0) ausreichend (4,0)
Buchführung	gut (2,3)
Praktische Datenverarbeitung	ausreichend (3,7)



*Stefan Nickel*

Univ.-Prof. Dr. Stefan Nickel  
Der Vorsitzende des Prüfungsausschusses

Saarbrücken, den 05.04.2006

Notenskala: 1,0 - 1,5 sehr gut; 1,6 - 2,5 gut; 2,6 - 3,5 befriedigend; 3,6 - 4,0 ausreichend

UNIVERSITÄT DES SAARLANDES  
SAARBRÜCKEN

**Prüfungszeugnis**

Frau [redacted] geboren am 9. Oktober 1983 in Saarbrücken,  
hat am 22. April 2006 die Diplomprüfung für Kaufleute  
gemäß der Prüfungsordnung in der Fassung vom 4. Juli 2002 bestanden.

Ihre Leistungen wurden mit den folgenden Bonuspunkten / Noten bewertet:

	BONUS- PUNKTE	NOTE
<b>Allgemeine Betriebswirtschaftslehre</b>		
Finanzierung	SS 07	4 3,7
Medien- und Kommunikationsmanagement I:	SS 07	4 3,3
Grundlagen des Medienmanagements		
Operations Research I	WS 04/05	4 3,7
Operatives Controlling: Kostenrechnungssysteme	WS 04/05	4 2,7
Strategisches Controlling: Kostenmanagementsysteme	SS 05	4 2,3
<b>Volkswirtschaftslehre</b>		
Geld- und Kredittheorie	SS 05	3 3,0
Nichtparametrische statistische Verfahren	WS 06/07	4 2,7
Ökonometrie	SS 06	6 3,0
<b>1. Vertiefungsfach: Operations Research und Logistik</b> <b>Universitätsprofessor Dr. Stefan Nickel</b>		
Innerbetriebliche Logistik	SS 06	4 3,0
Operations Research II	SS 05	4 3,7
Standortplanung und Supply Chain Management	WS 05/06	4 2,0
<b>2. Vertiefungsfach: Organisation und Personalmanagement</b> <b>Universitätsprofessor Dr. Christian Scholz</b>		
Informationssysteme im Personalmanagement:	SS 06	2 4,0
Grundlagen (PMG IIIa)		
Personalmanagement I	SS 07	4 3,3
Strategische Organisation (ORGA II)	SS 07	2 3,0
Übung zu ausgewählten Kapiteln des Personalmanagements	WS 06/07	2 3,0

Skala zur Bewertung der Prüfungsleistungen:

Sehr gut: 1,0 - 1,5 Gut: 1,6 - 2,5 Befriedigend: 2,6 - 3,5 Ausreichend: 3,6 - 4,0  
Die Seminararbeit wird mit 8 Bonuspunkten, die Diplomarbeit mit 17 Bonuspunkten bewertet.

Preliminary Examination Certificate

Diploma Examination Certificate

Diplom Degree Certificate

UNIVERSITÄT DES SAARLANDES  
SAARBRÜCKEN

DIPLOM

Frau [REDACTED]

geboren am 9. Oktober 1983 in Saarbrücken

hat am 22. April 2008

die Diplomprüfung für Kaufleute gemäß der Prüfungsordnung in der  
Fassung vom 4. Juli 2002

mit der Gesamtnote

**Befriedigend**


bestanden.

Auf Grund dieser Prüfung wird ihr der akademische Grad

**Diplom-Kauffrau**

verliehen.

Saarbrücken, den 1. Juli 2008

  
Universitätsprofessor Dr. Christian Pierdziach



  
Universitätsprofessor Dr. Joachim Zentes

Der Vorsitzende  
des Wirtschaftswissenschaftlichen  
Prüfungsausschusses

Der Dekan

Diplom (FH) Degree Certificate

FACHHOCHSCHULE BIELEFELD  
University of Applied Sciences

# DIPLOMURKUNDE

Herr [REDACTED]

geboren am **16.04.1982** in **Bielefeld**

hat an der Fachhochschule Bielefeld  
im Studiengang Wirtschaft

am **13.01.2010**

die Diplomprüfung mit Erfolg abgelegt

Aufgrund dieser Prüfung verleiht die Fachhochschule Bielefeld  
den akademischen Grad

**DIPLOM-KAUFMANN**

(Fachhochschule)

- DIPL.-KFM. (FH)

IERF  
COMPARED WITH  
ORIGINAL RECORD

Bielefeld, den **13.01.2010**

Die Präsidentin

*Rebecca Meyer*

# First State Examination Certificate



MINISTERIUM FÜR KULTUS, JUGEND  
UND SPORT BADEN-WÜRTTEMBERG  
- LANDESLEHRERPRÜFUNGSAMT -

## ZEUGNIS

ÜBER DIE **ERSTE STAATSPRÜFUNG**  
FÜR DAS LEHRAMT AN GRUND- UND HAUPTSCHULEN

geboren am 22.06.1982 in Vaihingen

hat nach ordnungsgemäßem Studium an einer Pädagogischen Hochschule  
mit erfolgreicher Teilnahme an den schulpraktischen Studien  
vor dem Landeslehrerprüfungsamt  
im Ministerium für Kultus, Jugend und Sport Baden-Württemberg  
- Außenstelle bei der Pädagogischen Hochschule Ludwigsburg -  
im Anschluss an das Sommersemester 2007 die

**Erste Staatsprüfung für das Lehramt an Grund- und Hauptschulen  
mit dem Schwerpunkt Grundschule**

nach der Verordnung über die Erste Staatsprüfung für das Lehramt an  
Grund- und Hauptschulen (GHPO I) vom 22. Juli 2003 (GBl. S. 432) abgelegt.

hat die Prüfung gut bestanden (2,41)

und damit die ausbildungsrechtlichen Voraussetzungen für die Übernahme in den Vorbereitungs-  
dienst für das Lehramt an Grund- und Hauptschulen nachgewiesen.  
Die Note der Wissenschaftlichen Hausarbeit und die Endnoten der einzelnen Prüfungsfächer,  
die beim Hauptfach Inhalte des Anfangsunterrichts einschließen, sind auf der Rückseite ver-  
merkt.

Ludwigsburg, 16. November 2007



*Idun Giese*  
Professorin Dr. Holl-Giese  
Leiterin der Außenstelle

IERF  
COMPARED WITH  
ORIGINAL RECORD

**Wissenschaftliche Hausarbeit** gut bis befriedigend

Thema:

Schwimmunterricht im Spannungsfeld zwischen schulischem Bildungsauftrag und  
motorischem Kompetenzerwerb

Fach: Sport

**Erziehungswissenschaftlicher Bereich: Erziehungswissenschaft mit Anfangsunterricht (Allgemeine Pädagogik und Schulpädagogik) und Pädagogische Psychologie** gut

**Sport als Hauptfach (mit Anfangsunterricht)** sehr gut bis gut

**Deutsch als Leitfach** befriedigend

**Englisch als affines Fach:  
Akademische Teilprüfung** befriedigend bis ausreichend

IERF  
COMPARED WITH  
ORIGINAL RECORD

Notenstufen gemäß §§ 19 und 20 GHPO I

für die Wissenschaftliche Hausarbeit und  
die Prüfungsfächer:

für die Gesamtnote:

sehr gut  
sehr gut bis gut  
gut  
gut bis befriedigend  
befriedigend  
befriedigend bis ausreichend  
ausreichend  
ausreichend bis mangelhaft  
mangelhaft  
mangelhaft bis ungenügend  
ungenügend

mit Auszeichnung bestanden  
gut bestanden  
befriedigend bestanden  
bestanden

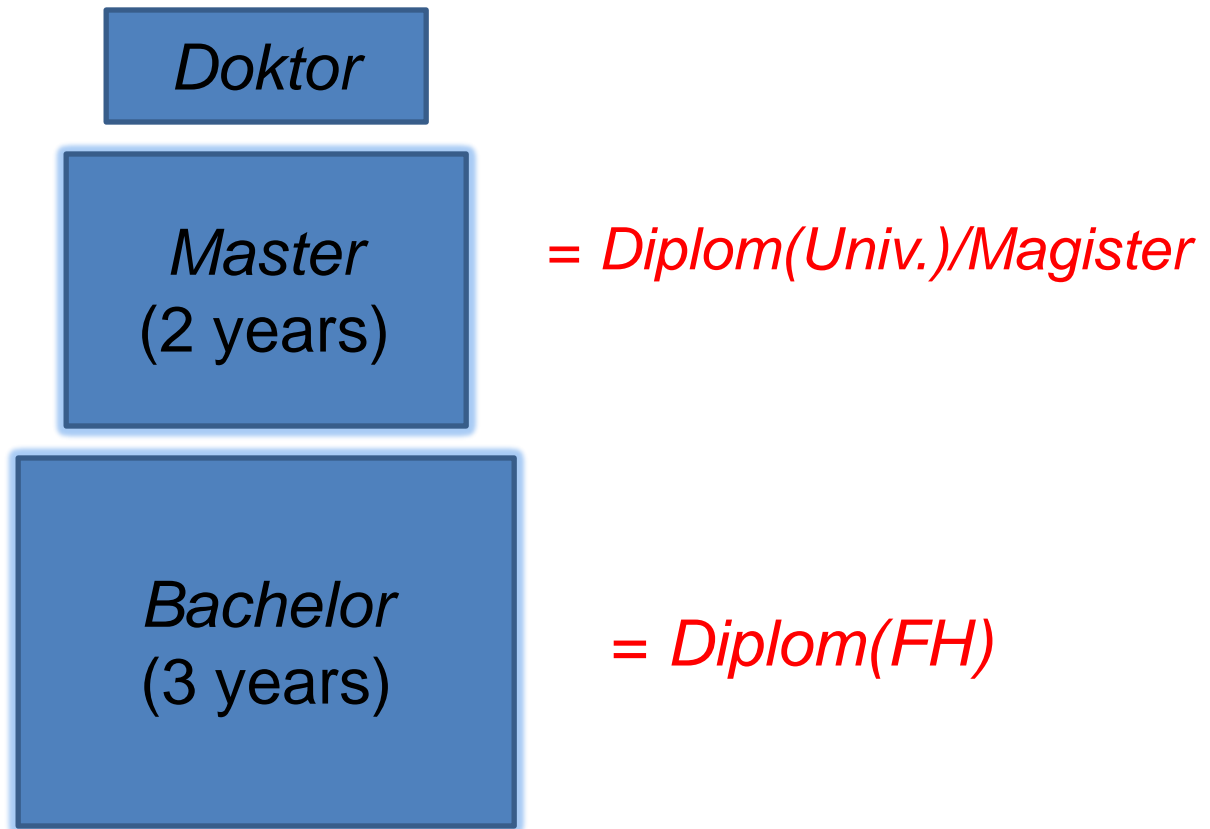


# Postsecondary Grading Scale

Notenskala: 1,0 - 1,5 sehr gut; 1,6 - 2,5 gut; 2,6 - 3,5 befriedigend; 3,6 - 4,0 ausreichend

<u>Germany-University Level</u>					<u>IERF Suggested U.S. Equivalents</u>		
1.0	-	1.5	Sehr Gut	Very Good	A	=	4.00
1.6	-	2.5	Gut	Good	B+	=	3.30
2.6	-	3.5	Befriedigend	Satisfactory	B-/C+	=	2.50
3.6	-	4.0	Ausreichend	Sufficient	C	=	2.00
4.1	-	4.5	Nicht Ausreichend	Failure	F	=	0.00


# New System (Bologna Process)




*Hochschulreife/Fachhochschulreife*

# Implementation of Bologna Process in Germany

- Original signatory of Bologna Process in 1999
- Traditional model runs parallel to new system
- 85% of degree programs had been converted to two-cycle bachelor and master degrees by Winter Semester 2011-12
- *Musik-* and *Kunsthochschulen* have started to offer Bologna degrees since 2004
- Diploma supplements made available since 2005
- Medicine, dentistry, veterinary medicine and pharmacy are exempt from Bologna degree structure (Reforms in law are in discussion)
- After 10 years, many criticisms


**Universität der Künste Berlin**  
Bildende Kunst Gestaltung Musik Darstellende Kunst


# Zeugnis


  
 geboren am 8. November 1984  
 in Palo Alto / USA


hat das Studium im  
 Bachelorstudiengang Gesellschafts- und Wirtschaftskommunikation  
 auf der Grundlage der Prüfungsordnung vom 7. Mai 2008 (UdK-Anzeiger 8/2008)

mit der Gesamtnote **sehr gut (1,4)**  
 erfolgreich abgeschlossen.

Berlin, den 26. Juli 2010

  
 Der Dekan  
 Prof. Dr. Michael Bollé  
USK 50564 8 (10.2010) Zeugnis Bachelor GWK neu PO



  
 Die Vorsitzende des  
 Prüfungsausschusses  
 Prof. Dr. Sylvia Wächter

Bewertung der Studien- und Prüfungsleistungen			
Modul	Leistungspunkte	Note	
Vertiefungsmodul Gemeinsames Modul A/B/C oder D: Projektvorbereitung (studienbereichsübergreifend)	8	sehr gut	(1,3)
Vertiefungsmodul Gemeinsames Modul A/B: Analyse- und Planungsmethodik für Kommunikationsprojekte	6	sehr gut	(1,1)
Vertiefungsmodul Gemeinsames Modul C/D: Verbale und audiovisuelle Methodik für Kommunikationsprojekte	6	gut	(1,6)
Vertiefungsmodul Kommunikationsprojekt	30	sehr gut	(1,3)
Thema: Markenidentität Charité Berlin			
Konzeption und Entwicklung Öffentliche Präsentation/Colloquium			
Bachelor-Arbeit	10	sehr gut	(1,0)
Thema: Kommunikation mit dem informierten Patienten - Anspruch und Erwartung der Ärzte an die Arzt-Patienten-Kommunikation im Wandel der Patientenrolle			
<b>Gesamtnote</b>	<b>180</b>	sehr gut	(1,4)

Notenskala:  
 1,0 bis 1,5 = sehr gut  
 1,6 bis 2,5 = gut  
 2,6 bis 3,5 = befriedigend  
 3,6 bis 4,0 = ausreichend  
 ab 4,1 nicht ausreichend

Die Leistungspunkte entsprechen dem European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS).

“corresponds to ECTS”



## Diploma Supplement

This Diploma Supplement model was developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CEPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international 'transparency' and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates etc.). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgments, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why

### 1. HOLDER OF THE QUALIFICATION

#### 1.1 Family Name / 1.2 First Name

[REDACTED]

#### 1.3 Date, Place, Country of Birth

08.11.1984, Palo Alto / USA

#### 1.4 Student ID Number or Code

357995

### 2. QUALIFICATION

#### 2.1 Name of Qualification (full, abbreviated; in original language)

Bachelor of Arts / Communication in Social and Economic Contexts (Gesellschafts- und Wirtschaftskommunikation)  
B.A. Communication in Social and Economic Contexts

#### Title Conferred (full, abbreviated; in original language)

Bachelor of Arts, B. A.

#### 2.2 Main Field(s) of Study

Communication in Social and Economic Contexts

#### 2.3 Institution Awarding the Qualification (in original language)

Universität der Künste Berlin (University of the Arts Berlin)

#### Status (Type / Control)

University / State Institution

#### 2.4 Institution Administering Studies (in original language)

Fakultät Gestaltung

#### Status (Type / Control)

See above

#### 2.5 Language(s) of Instruction/Examination

German and English (few courses entirely in English, quite a bit of reading material in English)

# Recommended Internet Resources

- German Cultural Ministers' Conference:  
<http://www.kmk.org>
- University Rectors' Conference:  
<http://hochschulkompass.de>
- Accreditation Council of Germany  
<http://akkreditierungsrat.de>
- Federal Ministry of Education:  
<http://www.bmbf.de>
- ENIC-NARIC Network:  
<http://enic-naric.net>

## Recommended Book Resource(s)

- Lukas, Karen. *The Educational System of the Federal Republic of Germany*. Culver City, CA: International Education Research Foundation, 2002.

# Pop Quiz

- *Schule*
- *Hochschule*
- *Hochschulreife*
- *Fachhochschule*
- *Magister* (male or female?)
- *Kauffrau* (male or female?)
- *Zeugnis*
- *Prüfung*
- *und*



# German Language

- 4 additional letters in alphabet
  - Ä (= AE)
  - Ö (= OE)
  - Ü (= UE)
  - ß (= SS)
- *Prüfung* = *Pruefung*
- *Abschlußzeugnis* = *Abschlusszeugnis*
- Nouns are always capitalized.

# Austria (*Österreich*)



**9 states**  
**(*Bundesländer*)**

**Primary Language of  
Instruction: German**

**Academic Year**  
**School:**  
September – June/July  
**University:**  
October – June

# Administration and Regulation

- ***Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur***  
(Federal Ministry for Education, Science and Culture)
- ***Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung***  
(Federal Ministry for Science and Research)
- ***Agentur für Qualitätssicherung und Akkreditierung Austria***  
(Agency for Quality Assurance and Accreditation Austria)  
Established 2012 (bodies being replaced will phase out in 2012 & 2013)  
public universities, universities of applied sciences, private universities

# Primary (*Grundstufe I und II*) & Lower Secondary (*Unterstufe*) Education

12<sup>th</sup> Grade

8<sup>th</sup> Grade

4<sup>th</sup> Grade

Lower  
Secondary

Primary

*Hauptschule*  
(Lower  
Secondary  
School)  
4 yrs  
*Abschlußzeugnis*

*Neue  
Mittelschule*  
(New Middle  
School)  
4 yrs  
*Abschlußzeugnis*

*allgemeinbildende  
höhere Schule -  
AHS*  
(general academic  
secondary school)  
8 years  
*Reifeprüfungs-  
zeugnis*

*Volksschul-  
oberstufe*  
(Upper Level  
Primary School)  
4 yrs  
*Abschlußzeugnis*

*Grundschule or Volksschule*  
4 years  
*Abschlußzeugnis*

*Volksschule*  
(Primary School)  
4 yrs  
*Abschlußzeugnis*

1-150, Semperstraße 45

Vierte Klasse (8. Schulstufe)

Schuljahr 1992/1993

# Jahres- und Abschlußzeugnis

für [REDACTED]  
(Familien- und Vorname)

geboren am 16. Oktober 1977, Religionsbekenntnis: e. r. B.

Grade	Klasse
12	8 (achte)
11	7 (siebte)
10	6 (sechste)
9	5 (fünfte)
8	4 (vierte)
7	3 (dritte)
6	2 (zweite)
5	1 (erste)

PFLICHTGEGENSTÄNDE		BEURTEILUNG
Religion		
Deutsch	<u>2. Leistungsgruppe</u>	Befriedigend
Lebende Fremdsprache Englisch	<u>2. Leistungsgruppe</u>	Genügend
Geschichte und Sozialkunde		Geringfügig
Geographie und Wirtschaftskunde		Gut
Mathematik	<u>1. Leistungsgruppe</u>	Gut
Geometrisches Zeichnen		Gut
Biologie und Umweltkunde		Gut
Physik und Chemie		Geringfügig
Musikerziehung		Gut
Bildnerische Erziehung, Schreiben		Sehr gut
Technisches Werken <sup>1)</sup>		
Textiles Werken <sup>1)</sup>		Sehr gut
Hauswirtschaft		Sehr gut
Leibesübungen		Sehr gut
FREIGEGENSTÄNDE		
Maschinschreiben		
Kurzschrift		
Er/Sie hat an folgenden unverbindlichen Übungen teilgenommen:		

<sup>1)</sup> Als alternativer Pflichtgegenstand

**Beurteilungstufen:**  
Sehr gut (1), Gut (2), Befriedigend (3), Genügend (4), Nicht genügend (5)

# Primary (*Grundstufe I und II*) & Lower Secondary (*Unterstufe*) Education

12<sup>th</sup> Grade

8<sup>th</sup> Grade

4<sup>th</sup> Grade

Lower  
Secondary

Primary

*Hauptschule*  
(Lower  
Secondary  
School)  
4 yrs  
*Abschlußzeugnis*

*Neue  
Mittelschule*  
(New Middle  
School)  
4 yrs  
*Abschlußzeugnis*

*allgemeinbildende  
höhere Schule -  
AHS*  
(general academic  
secondary school)  
8 years  
*Reifeprüfungs-  
zeugnis*

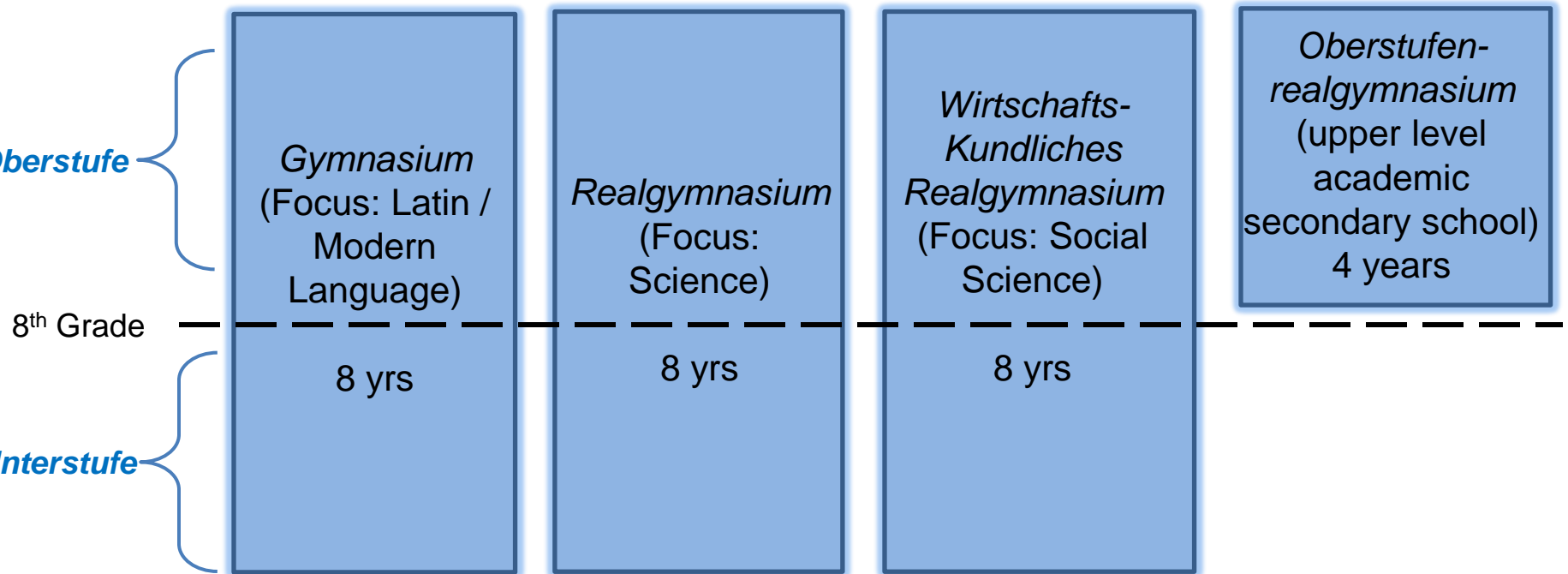
*Volksschul-  
oberstufe*  
(Upper Level  
Primary School)  
4 yrs  
*Abschlußzeugnis*

*Volksschule*  
(Primary School)  
4 yrs  
*Abschlußzeugnis*

# *allgemeinbildende höhere Schule - AHS* (General Academic Secondary School)

## *Reifeprüfungszeugnis (Maturity Examination Certificate)*

12<sup>th</sup> Grade



8<sup>th</sup> Grade

4<sup>th</sup> Grade



# Jahreszeugnis

für



geboren am 12. Oktober 1991 Religionsbekenntnis röm.-kath.  
Schülerin der sechsten B-Klasse (10. Schulstufe) der Schulform

Gymnasium (mit autonomer Stundentafel ohne speziellen Schwerpunkt),  
5. - 8. Klasse

Verhalten in der Schule: Zufriedenstellend

Pflichtgegenstände	Beurteilung	Pflichtgegenstände	Beurteilung
Religion (röm.-kath.)	1	Geografie und Wirtschaftskunde	2
Deutsch	4	Mathematik	4
Englisch (1. leb. Fremdsprache)	4	Biologie und Umweltkunde	4
Latein	4	Physik	4
Französisch (2. leb. Fremdsprache)	4	Musikerziehung	1
Geschichte und Sozialkunde		Bildnerische Erziehung	2
/ Politische Bildung	4	Bewegung und Sport	1
Wahlpflichtgegenstände	Beurteilung	Wahlpflichtgegenstände	Beurteilung
Spanisch	1	-----	---
Freigegegenstände	Beurteilung	Freigegegenstände	Beurteilung
Englisch (1. leb. Fremdsprache)	3	-----	---

1. Sie ist gemäß § 25 des Schulunterrichtsgesetzes zum Aufsteigen in die siebente Klasse (11. Schulstufe) berechtigt.

**Jahres = Yearly**  
**Zeugnis = Certificate**

**Transcript from**  
**High School**

Wien, am 2. September 2008

  
Mag. Albert SCHMALZ  
Schulleiter



  
Mag. Christine MORE  
Klassenrassendant



**Reife = Maturity**  
**Prüfung = Exam**  
**Zeugnis = Certificate**

## Final Secondary School Qualification

922016 BUNDESGYMNASIUM UND BUNDESREALGYMNASIUM  
1220 Wien, Bernoullistraße 3, DVR:0064131

Zahl des Prüfungsprotokolls: 2 Schuljahr 2009/10

STAATSGÜLTIGES  
ZEUGNIS

Gymnasium (mit autonomer Studentafel ohne speziellen Schwerpunkt),  
5. - 8. Klasse

→ Reifeprüfungszeugnis  
in Verbindung mit dem Jahreszeugnis über die achte B-Klasse

geboren am 22. Oktober 1991

hat sich an dieser Schule vor der zuständigen Prüfungskommission gemäß den Vorschriften der  
Verordnung des Bundesministers für Unterricht, Kunst und Sport vom 7. Juni 1990 über die  
Reifeprüfung in den allgemein bildenden höheren Schulen, BGBl. Nr. 432/1990 in der  
geltenden Fassung, der

REIFEPRÜFUNG

unterzogen und diese bestanden.

Republik Österreich

Gesamtbewertung: mit ausgezeichnetem Erfolg bestanden, mit gutem Erfolg bestanden, bestanden, nicht bestanden

# Reifeprüfungszeugnis Cont'd

Die Leistungen in den Pflicht- und Freigegegenständen in der achten B-Klasse wurden wie folgt beurteilt:

Pflichtgegenstände	Beurteilung
Religion (röm.-kath.)	Sehr gut
Deutsch	Genügend
Englisch (1. leb. Fremdsprache)	Befriedigend
Französisch (2. leb. Fremdsprache)	Befriedigend
Latein	Genügend
Geschichte und Sozialkunde / Politische Bildung	Befriedigend
Geografie und Wirtschaftskunde	Gut
Mathematik	Genügend
Biologie und Umweltkunde	Genügend
Chemie	Genügend
Physik	Genügend
Psychologie und Philosophie	Sehr gut
Musikerziehung	Sehr gut
Bewegung und Sport	Sehr gut
Freigegegenstände	Beurteilung
Management und Leadership	Sehr gut

Republik Österreich

# Reifeprüfungszeugnis Cont'd

Die Leistungen in den Prüfungsgebieten der Reifeprüfung wurden wie folgt beurteilt:

Prüfungsgebiete	Beurteilung
Religion (röm.-kath.)	Sehr gut
Deutsch	Befriedigend
Englisch (1. leb. Fremdsprache)	Gut
Geografie und Wirtschaftskunde	Befriedigend
Mathematik	Genügend
Musikerziehung	Sehr gut

Sie hat eine vertiefende Schwerpunktprüfung aus Englisch (1. leb. Fremdsprache) abgelegt.

Sie hat damit die Berechtigung für Abgängerinnen eines Gymnasiums zum Besuch einer Universität gemäß der Universitätsberechtigungsverordnung erworben.

Republik Österreich

Wien, am 22. Juni 2010

Für die Prüfungskommission:

*Mersch*  
Dr. Eva MERSCH  
Vorsitzende



*Mag. Albert Schmalz*  
Mag. Albert SCHMALZ  
Schulleiter

*Mag. Christian More*  
Mag. Christian MORE  
Klassenvorstand

**Stunden = Hours**  
**Tafel = Table**

**Gymnasium**  
*(mit autonomer Studententafel ohne speziellen Schwerpunkt)*

Pflichtgegenstände	Wochenstunden				Summe
	5. Klasse	6. Klasse	7. Klasse	8. Klasse	
Religion	2	2	2	2	8
Deutsch	3	3	3	3	12
Erste lebende Fremdsprache	3	3	3	3	12
Latein	3	3	3	3	12
Zweite lebende Fremdsprache	3	3	3	3	12
Geschichte und Sozialkunde/Politische Bildung	1	2	2	2	7
Geografie und Wirtschaftskunde	2	1	2	2	7
Mathematik	3	3	3	3	12
Biologie und Umweltkunde	2	2	0	2	6
Chemie	-	-	2	2	4
Physik	-	2	2	2	6
Psychologie und Philosophie	-	-	2	2	4
Informatik	2	-	-	-	2
Musikerziehung	1	2	-	-	3
Bildnerische Erziehung	2	2	-	-	4
Musikerziehung/ Bildnerische Erziehung <sup>1)</sup>	-	-	2	2	4
Bewegung und Sport	3	2	2	2	9
Summe Pflichtgegenstände	30	30	31	33	124
<b>Wahlpflichtgegenstände</b>	5. Klasse	6. - 8. Klasse		Summe	
Wahlpflichtgegenstände	-	6		6	
<b>Gesamtwochenstundenzahl</b>					<b>130</b>

<sup>1)</sup> alternative Pflichtgegenstände

Zahl des Prüfungsprotokolls: 7

Schuljahr 2003/04

**Wirtschaftskundliches Realgymnasium**



**Reifeprüfungszeugnis**

in Verbindung mit dem Jahreszeugnis über die achte Klasse



geboren am 11. März 1986

hat sich an dieser Schule vor der zuständigen Prüfungskommission gemäß den Vorschriften der Verordnung des Bundesministers für Unterricht, Kunst und Sport vom 7. Juni 1990 über die Reifeprüfung in den allgemein bildenden höheren Schulen, BGBl. Nr. 432/1990 in der geltenden Fassung, der

**REIFEPRÜFUNG**

unterzogen und diese bestanden.

Die Leistungen in den Prüfungsgebieten der Reifeprüfung wurden wie folgt beurteilt:

Prüfungsgebiete	Beurteilung
Deutsch .....	Sehr gut
Englisch .....	Sehr gut
Mathematik .....	Genügend
Psychologie und Philosophie .....	Sehr gut

Sie hat eine Vorprüfung in Form einer Fachbereichsarbeit aus Deutsch abgelegt.



Sie hat damit die Berechtigung für Abgängerinnen eines Wirtschaftskundlichen Realgymnasiums zum Besuch einer Universität gemäß der Universitätsberechtigungsverordnung erworben.

Another Example of a  
*Reifeprüfungszeugnis*

Which track is this?

# Grading Scale

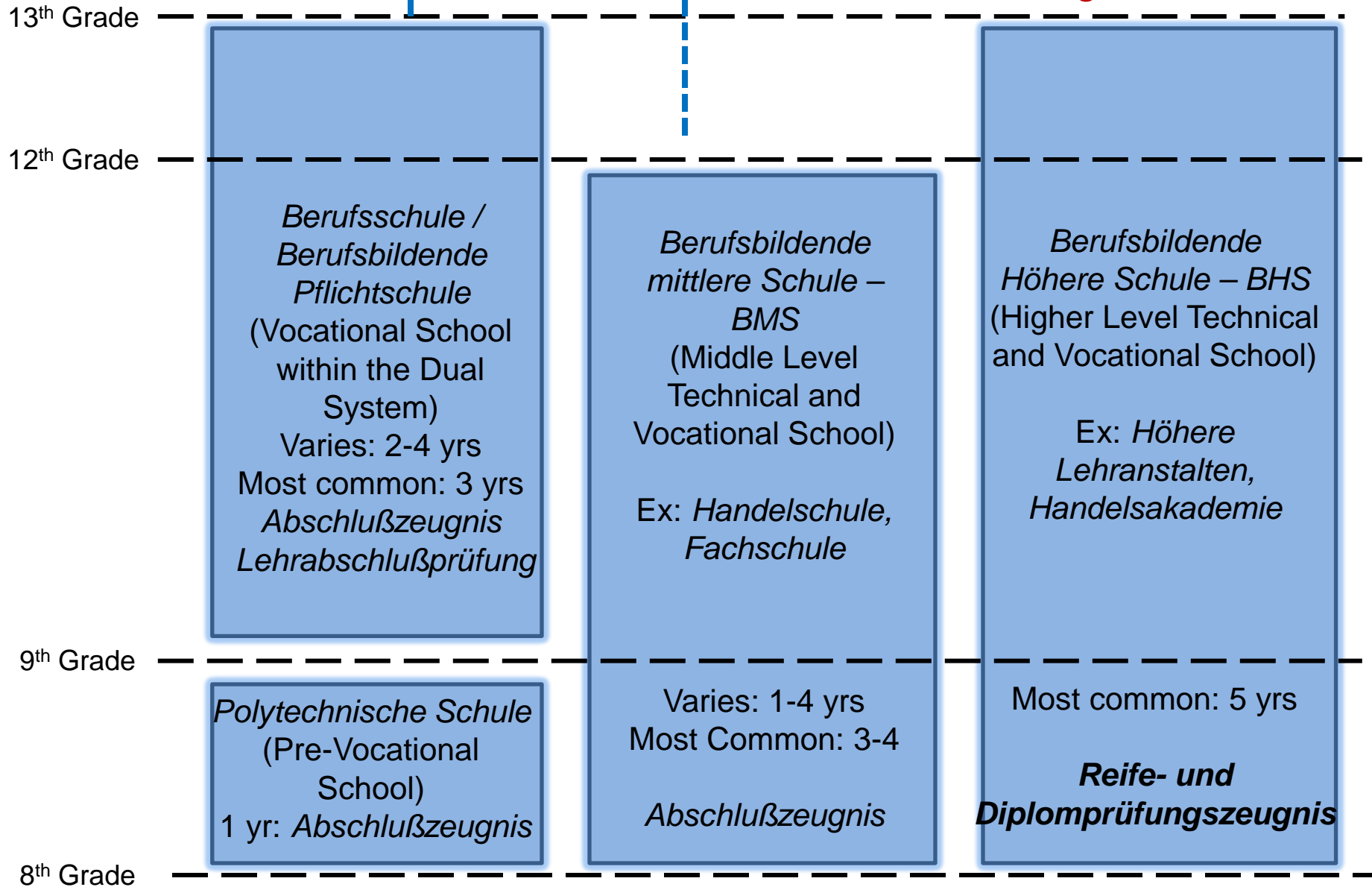
Beurteilungsstufen: Sehr gut, Gut, Befriedigend, Genügend, Nicht genügend

NACHDRUCK VERBOTEN

Generic			IERF Suggested U.S. Equivalents		
1	Sehr gut	Very Good	A	=	4.00
2	Gut	Good	B	=	3.00
3	Befriedigend	Satisfactory	B-	=	2.70
4	Genügend	Passing	C	=	2.00
5	Nicht genügend	Not Passing	F	=	0.00

**Berufsreifeprüfungszeugnis**

**Vocational  
Secondary School**



Klasse: 3AS

Schuljahr: 2010/2011

Matrikelnummer: 060097

3AS

Zahl des Abschlussprüfungsprotokolls: 20

STAATSGÜLTIGES  
ZEUGNIS

 Abschlussprüfungszeugnis



Familien- und Vorname

geboren am

07. Mai 1993

hat sich an dieser Schule vor der zuständigen Prüfungskommission gemäß den Vorschriften der Verordnung des Bundesministers für Unterricht und kulturelle Angelegenheiten vom 24. Februar 2000, BGBl. II Nr. 70/2000 in der geltenden Fassung über die abschließenden Prüfungen in den berufsbildenden mittleren und höheren Schulen und gemäß Erlass des Bundesministeriums für Unterricht, Kunst und Kultur GZ: BMUKK-17.023/0007-III/3/2008 vom 27. März 2008 der

**Abschlussprüfung  
an der Handelsschule (Lehrplan 2003), Fachbereich Office  
Management**

unterzogen und diese

bestanden.

**Abschluss = Completion**

**Prüfung = Exam**

**Zeugnis = Certificate**

**Handel = Business**

**Schule = School**



Die Leistungen in den Prüfungsbereichen der Abschlussprüfung bzw. der Zusatzprüfung(en) gemäß § 41 Abs. 1 des Schulunterrichtsgesetzes wurden wie folgt beurteilt:

**PRÜFUNGS- GEBIETE**

**BEURTEILUNG**

Deutsch	Befriedigend
Englisch einschließlich Wirtschaftssprache	Befriedigend
Übungsfirma	Genügend
Betriebswirtschaftliches Kolloquium	Befriedigend

Sie hat als Grundlage für die Prüfung im Ausbildungsschwerpunkt eine Projektarbeit mit dem Titel Kundenbefragung für das Tirol Camp in Fieberbrunn verfasst.

Firmenbezeichnung der Übungsfirma: Tscholty HandelsgesmbH

**Betriebswirtschaftliches Kolloquium**

umfasst die Pflichtgegenstände "Betriebswirtschaft einschließlich volkswirtschaftliche Grundlagen", "Rechnungswesen", den Teilbereich Projektmanagement aus dem Pflichtgegenstand "Projektmanagement und Projektarbeit" und den Unterrichtsgegenstand bzw. die Unterrichtsgegenstände, in dem bzw. in denen vorüber Prüfungskandidaten/in die fachspezifische Themenstellung behandelt wurde.

# Abschlussprüfungszeugnis Cont'd

Beurteilungsstufen (Noten):

Leistung	Sehr gut	Gut	Befriedigend	Genügend	Nicht genügend
----------	----------	-----	--------------	----------	----------------

Schülerstammblatt-Nr. 26

Schuljahr 2000./01

Zahl des Prüfungsprotokolls 26

Reife- und  
Diplomprüfungszeugnis

=

Maturity and Diploma  
Examination Certificate



Reife- und  
Diplomprüfungszeugnis

in Verbindung mit dem Jahreszeugnis über die 5. Klasse (13. Schulstufe)



geboren am 4. März 19 82

hat sich an dieser Schule vor der zuständigen Prüfungskommission gemäß den Vorschriften der Verordnung des Bundesministers für Unterricht und kulturelle Angelegenheiten über die abschließenden Prüfungen in der Bildungsanstalt für Kindergartenpädagogik und in der Bildungsanstalt für Sozialpädagogik (Prüfungsordnung Bildungsanstalten), BGBl. II Nr. 58/2000 der

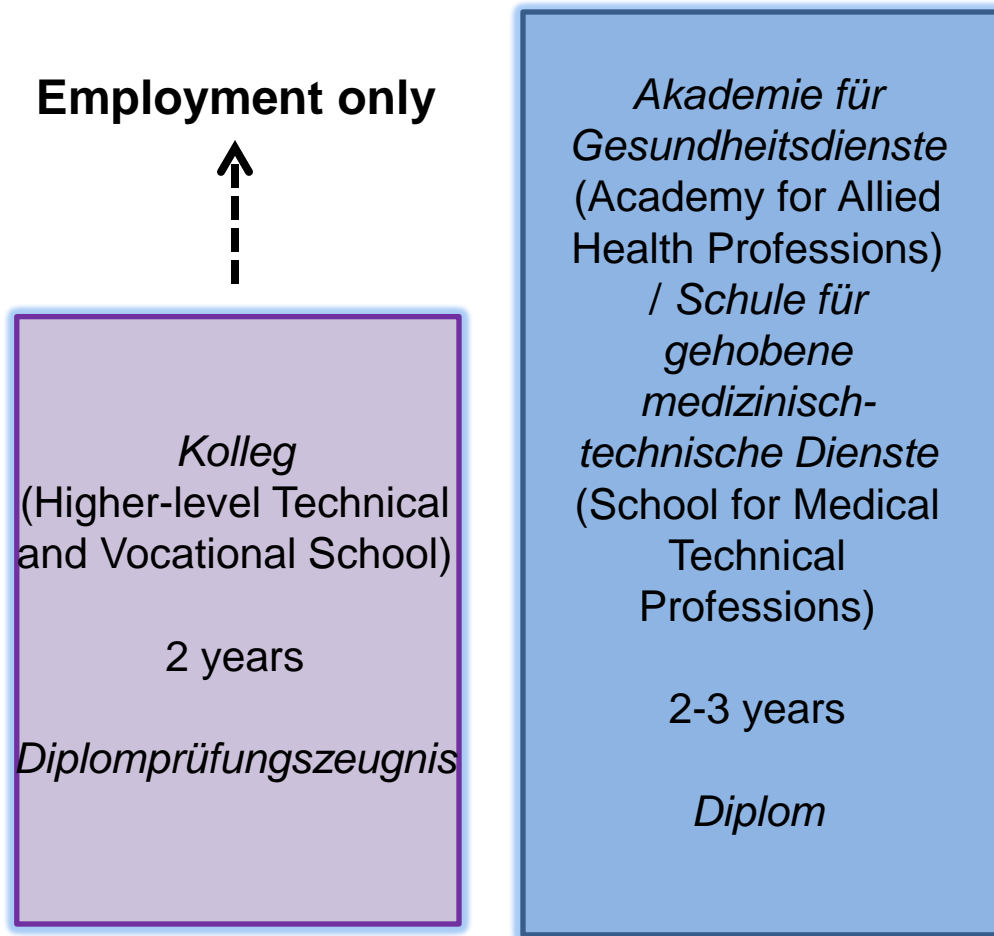
Reife- und Diplomprüfung  
für Kindergarten

unterzogen und diese

\_\_\_\_\_

bestanden.

# Postsecondary "Short" Qualifications

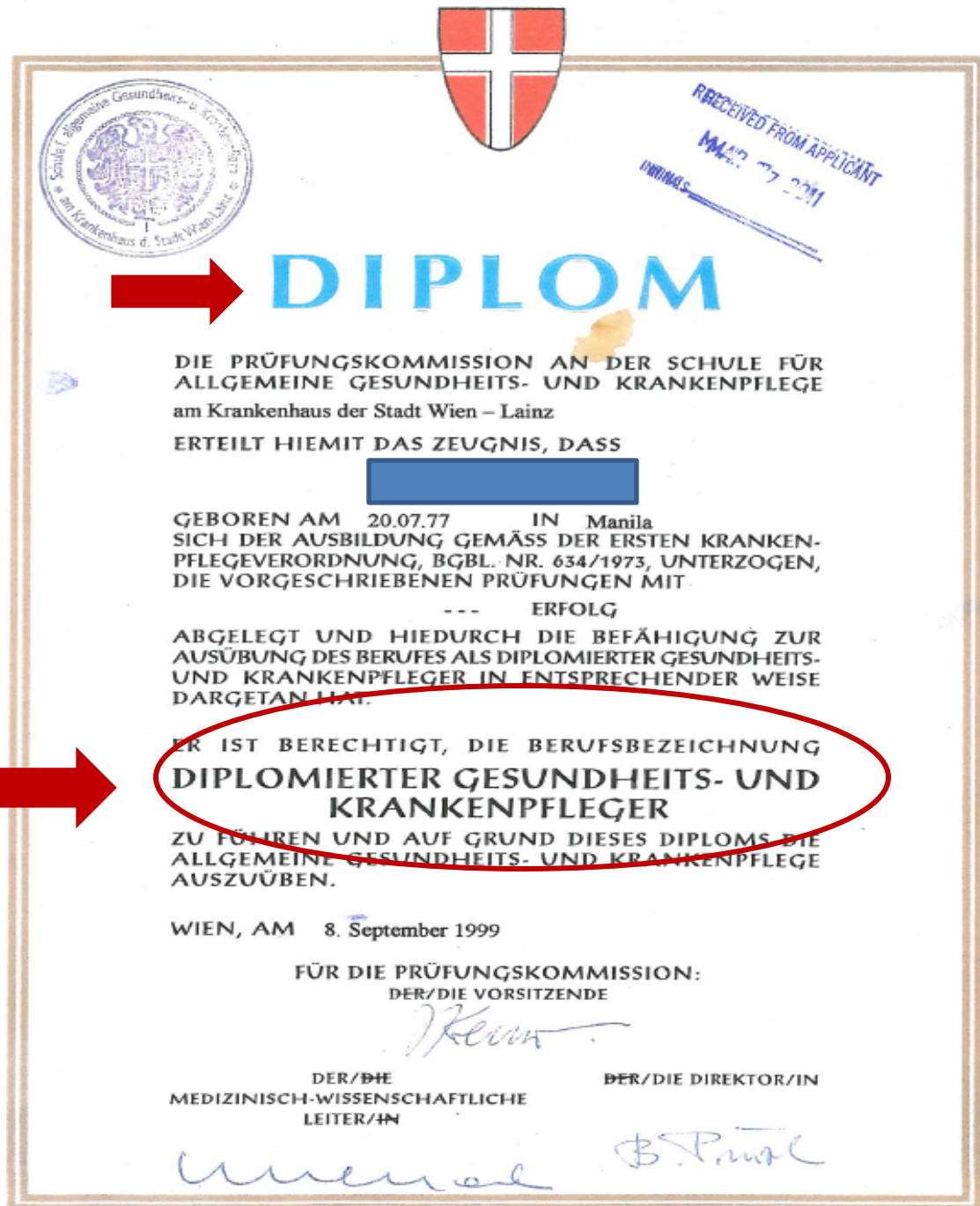


12<sup>th</sup> Grade — — — — —

**Diplomierter  
Gesundheits- und  
Krankenpfleger**

=

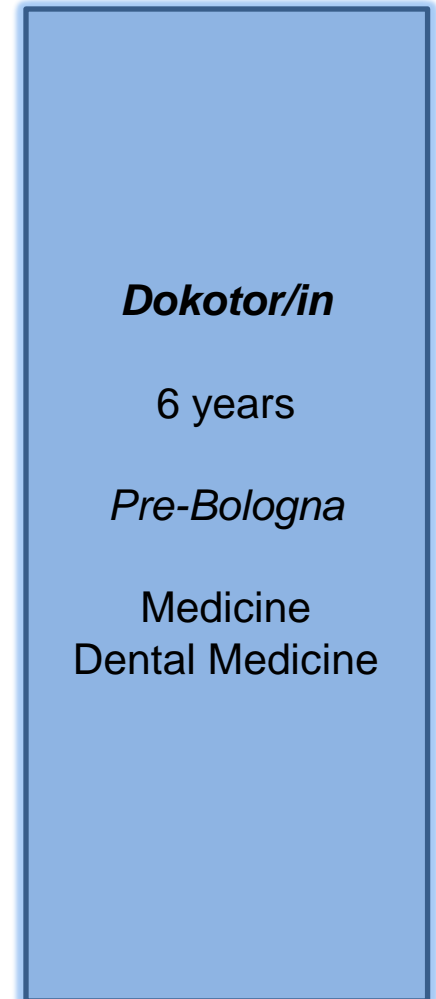
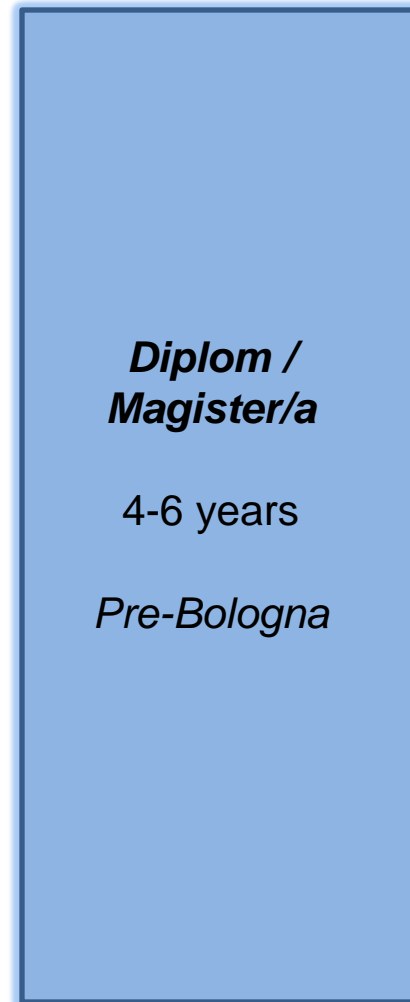
**Certified  
Health [Care  
Provider] and  
Nurse**



## HEIs

- **Universität**  
(University)
- **Pädagogische Hochschule**  
(University College of Teacher Ed)
- **Fachhochschule**  
(University of Applied Sciences)

## First Degrees



Graduate  
and/or  
Research  
Degrees

***Habilitation***  
Years vary

**Doktor/PhD**  
3-4 years

Many redesigned in  
2006. Old version must  
be completed by 2017.

**Master**  
1-2 years

“Old-style”  
*Magistra*  
Degree



Die  
Leopold-Franzens-Universität Innsbruck  
und die  
Fakultät für Psychologie und Sportwissenschaft

beurkunden, dass



nach Abschluss des Studiums

Diplomstudium Psychologie

mit Bescheid der Universitätsstudienleiterin vom 30.09.2009

der akademische Grad

**MAGISTRA DER NATURWISSENSCHAFTEN**  
(Magistra rerum naturalium - Mag.rer.nat.)

verliehen wurde.

Woch-  
Dekan / Dekanin

Rektor / Rektorin

Promotor / Promotorin

IERF  
COMPARED WITH  
ORIGINAL RECORD



# Transcript for “Old-style” Magistra Degree

## Abgangsbescheinigung

				Geburtsdatum	
				04.03.1982	
<div style="border: 1px solid red; padding: 2px;"> <b>Diplomstudium Psychologie</b> </div>				Aufnahmedatum	
				27.09.2004	
Rechtliche Grundlage					
Studienplan für das Diplomstudium Psychologie, kundgemacht im Mitteilungsblatt der Universität Innsbruck vom 17. August 2001, 56. Stück, Nr. 804					
Prüfung / Modul		Typ / Sem	ECTS-Punkte	Datum	Beurteilung
<div style="border: 1px solid red; padding: 2px;"> <b>Erster Studienabschnitt</b> </div>					
<b>Einführung in die Psychologie</b>					
720000 (2004W) Einführung in das Studium der Psychologie*		VO 2,00	7,500 --	06.11.2006	gut
<i>Reinhard Raff</i>				27.01.2005	gut
720001 (2005W) Geschichte der Psychologie*		VO 2,00	--	06.10.2006	gut
<i>Reinhard Raff</i>					
720400 (2006S) Einführung in das wissenschaftliche Arbeiten*		VO 1,00	--	06.11.2006	sehr gut
<i>Dietmar Kratzer</i>					
<b>Allgemeine Psychologie</b>					
720020 (2004W) Allgemeine Psychologie I*		VO 2,00	12,00 21,000 --	04.07.2006	gut
<i>Pierre Sachse</i>				04.02.2005	gut
720420 (2005S) Allgemeine Psychologie II*		VO 2,00	--	07.07.2005	befriedigend
<i>Pierre Sachse</i>					
720023 (2005W) Empirisches Seminar: Allgemeine Psychologie B*		SE 2,00	--	19.01.2006	sehr gut
<i>Reinhard Raff</i>					
720021 (2005W) Allgemeine Psychologie III*		VO 2,00	--	27.01.2006	gut
<i>Pierre Sachse</i>					
720026 (2005W) Information und Wahrnehmung (Vertiefungslehveranstaltung)*		VU 2,00	--	20.03.2006	gut
<i>Harald R. Blöchl</i>					
720427 (2006S) Angewandte Kognitionspsychologie (Vertiefungslehveranstaltung)*		VU 2,00	--	04.07.2006	genügend
<i>Birgit Schmid</i>					
<b>Methodenlehre</b>					
720041 (2004W) Planung u. statistische Auswertung psychol. Untersuchungen I, einschl. Übungen*		VU 3,00	16,00 28,000 --	06.11.2006	gut
<i>Karl Leidlmair</i>				04.02.2005	sehr gut
720040 (2004W) Einführung in die Methoden der Psychologie*		VO 2,00	--	22.04.2005	genügend
<i>Reinhard Raff</i>					
720440 (2005S) Planung und statistische Auswertung psychologischer Untersuchungen II, einschl. Übungen (11 Gruppen)*		VU 3,00	--	28.06.2005	sehr gut
<i>Karl Leidlmair</i>					
720442 (2005S) Methoden der Beobachtung und Beschreibung, einschl. Übungen (14 Parallelgruppen)*		VU 2,00	--	28.10.2005	genügend
<i>Reinhard Raff</i>					
720043 (2005W) Qualitative Methoden, einschl. Übungen (in Teilgruppen)*		VU 2,00	--	23.03.2006	gut
<i>Peter Wiedemann</i>					
720444 (2006S) Methoden der Umweltpsychologie*		VO 2,00	--	04.09.2006	sehr gut
<i>Peter Wiedemann</i>					

Fortsetzung auf Seite 2



# Transcript for "Old-style" Magistra Degree Cont'd

Can be separate  
documents for  
1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup>  
Sections /  
Abschnitt

Prüfung / Modul Professin	Typ / Sst.	ECTS- Punkte	Datum	Beurteilung
720042 (2005W) Fragebogenmethode, einschl. Übungen (in Teilgruppen)* Wilhelm Geser	VU 2,00	--	06.11.2006	gut
<b>Entwicklungspsychologie</b>	8,00	13,000	26.01.2006	gut
720060 (2004W) Entwicklungspsychologie des Kindesalters* Barbara Juen	VO 2,00	--	04.03.2005	gut
720460 (2005S) Entwicklungspsychologie des Jugend- und Erwachsenenalters* Barbara Juen	VO 2,00	--	15.07.2005	befriedigend
720065 (2005W) Die Entstehung des autobiographischen Gedächtnisses* Jens Brockmeier	VO 2,00	--	25.01.2006	gut
720064 (2005W) Seminar zur Entwicklungspsychologie D* Andrea Köschler	SE 2,00	--	26.01.2006	sehr gut
<b>Persönlichkeitspsychologie und Differentielle Psychologie</b>	8,00	13,000	27.06.2006	gut
720480 (2005S) Einführung in die Persönlichkeitspsychologie und Differentielle Psychologie* Christoph Klotter	VO 2,00	--	03.06.2005	gut
720084 (2005W) Persönlichkeitsfaktor Religiosität* Tatjana Schnell	VO 2,00	--	02.02.2006	befriedigend
720482 (2006S) Persönlichkeitstheorien (Gruppe F)* Dieter Frank	SE 2,00	--	06.04.2006	sehr gut
720485 (2006S) Mentalisierung und Persönlichkeitsentwicklung* Florian Juen	VO 2,00	--	27.06.2006	genügend
<b>Sozialpsychologie</b>	8,00	13,000	23.01.2006	gut
720100 (2004W) Sozialpsychologie I* Wolfgang Frindte	VO 2,00	--	20.07.2005	sehr gut
720500 (2005S) Sozialpsychologie II* Wolfgang Frindte	VO 2,00	--	19.11.2005	gut
720105 (2005W) Sozialpsychologie unterschiedlicher Familienformen* Irene Horvath-Nowotny	VO 2,00	--	21.11.2005	befriedigend
720102 (2005W) Seminar zur Sozialpsychologie B* Klaus Weber	SE 2,00	--	23.01.2006	sehr gut
<b>Biologische Psychologie</b>	8,00	12,000	30.01.2006	gut
720120 (2004W) Biologische Psychologie I* Harald R. Blum	VO 2,00	--	24.01.2005	sehr gut
720520 (2005S) Biologische Psychologie II* Harald R. Blum	VO 2,00	--	20.06.2005	sehr gut
720521 (2005S) Einführung in die Humanevolution* Gerhard Medicus	VO 2,00	--	27.06.2005	befriedigend
720121 (2005W) Biologische Psychologie III* Heidi-Jon Schweizer	VO 2,00	--	30.01.2006	befriedigend
<b>Zweiter Studienabschnitt</b>				
<b>Methodenvertiefung</b>	6,00	11,000	28.03.2008	sehr gut
720568 (2006S) Planung und statistische Auswertung psychologischer Untersuchungen III* Karl Leidlmair	VO 2,00	--	28.06.2006	gut
720590 (2007S) Forschungsseminar: Neuere psychologische Fachliteratur (Gruppe E)* Eva Bänninger-Huber	SE 2,00	--	19.07.2007	sehr gut
720186 (2007W) Methoden der Traumaforschung* Martin Reiter	VU 2,00	--	28.03.2008	sehr gut
<b>Psychologische Diagnostik</b>	10,00	17,000	28.01.2008	gut
720200 (2006W) Grundlagen der Diagnostik* Ludwig Pilz	VO 2,00	--	05.02.2007	genügend
720600 (2007S) Psychologische Tests, einschl. Übungen (8 Gruppen)* Ludwig Pilz	VU 2,00	--	18.06.2007	gut
720606 (2007S) Testtheorie* Walter Renner	VO 2,00	--	05.07.2007	sehr gut
720605 (2007S) Verfahren der Persönlichkeitsdiagnostik* Ludwig Pilz	VO 2,00	--	16.07.2007	gut



**Bescheid über die Verleihung eines akademischen Grades**  
Decision on Conferment of an Academic Degree (Translation)

Die Studienpräses der Universität Wien

verleiht gemäß § 87 Abs 1 Universitätsgesetz 2002,  
BGBl. I Nr. 120/2002, Frau

in accordance with Section 87 para 1 of the Austrian  
Universities Act 2002, Federal Law Gazette I No.  
120/2002, confers upon Ms.



geboren am 24. Februar 1988  
Staatsbürgerschaft: Österreich  
Matrikelnummer: 0649335

Date of birth: 24 February 1988  
citizenship: Austria  
Student registration number: 0649335

COMPARSED WITH  
ORIGINAL RECORD  
IERF

den akademischen Grad

the academic degree of



**Bachelor of Arts (BA)**

**Begründung**

**Grounds**

Sie haben am 04. Februar 2011 die gesetzlichen  
Voraussetzungen für die Verleihung des  
akademischen Grades i.V.m. dem Studienplan für  
das Bachelorstudium der Politikwissenschaft  
(erschienen im Mitteilungsblatt der Universität  
gem. UOG 1993, 23. Stück, Nummer 11 vom 04.  
Mai 2007, i.d.g.F.) erfüllt. Daher war spruchgemäß  
zu entscheiden.

On 04 February 2011 you have met the legal  
prerequisites for conferment of the academic degree  
in connection with the curriculum of the  
Bachelor's Programme in the field of Political  
Science (published in the University Gazette  
according to UOG 1993, 23 piece, number 11 of 04  
May 2007 as amended). Consequently, the above  
decision had to be rendered.

**Rechtsmittelbelehrung**

**Information on the Right to Appeal**

Gegen diesen Bescheid ist das Rechtsmittel der  
Berufung an den Senat der Universität Wien  
zulässig. Dieses ist schriftlich – unter Bezugnahme  
auf die Matrikelnummer – binnen 14 Tagen an die  
Studienpräses zu richten und hat einen  
begründeten Berufungsantrag zu enthalten.

This decision may be appealed against to the Senate  
of the University of Vienna. The appeal must be  
lodged with the Studienpräses in writing within 14  
days and must contain the student registration  
number and well-founded reasons for the appeal.

Wien, am 02. März 2011

Vienna, 02 March 2011

Für die Studienpräses  
Univ.-Prof. Mag. Dr. Brigitte Kopp

Ass.-Prof. Dr. Regina Köpl  
Studienprogrammleitung Politikwissenschaft

“Bologna-  
style”  
Bachelor’s  
Degree

Matrikelnummer  
0 | 6 | 4 | 9 | 3 | 3 | 5

Kennzeichnung der Studiengänge  
A | 0 | 3 | 3 | 6 | 2 | 4



universität  
wien

**Abschlusszeugnis Bachelorstudium**



Akademische(r) Ursprünge, Vorname, Familienname, Akademische(r) Grad(e) Geburtsdatum (TT.MM.JJJJ)  
[REDACTED] 24.02.1988

Studienrichtung & Studienblatt  
**Bachelorstudium Politikwissenschaft**

Gezählte Grundlage(n)  
Curriculum Bachelorstudium Politikwissenschaft, verlaubar im Mitteilungsblatt der Universität Wien, 23. Stück, Nr. 11 vom 04.05.2007  
Anerkennungsverordnung  
verlaubar im Mitteilungsblatt der Universität Wien, 14. Stück, Nr. 93. oder 94 vom 05.03.2008

Modul	ECTS <sup>1</sup>	Datum (TT.MM.JJJJ)	Modulleistung <sup>2</sup>
Studieneingangsphase I	15	10.03.2010	befriedigend
Studieneingangsphase II	15	30.07.2008	sehr gut
Historische Grundlagen	4	04.02.2011	sehr gut *)
Methoden	12	25.04.2008	sehr gut *)
Kernfächer	36	04.02.2011	gut *)
Spezialisierungsmodule und Praxismodule	26	25.01.2010	sehr gut *)
Bachelorseminar	12	31.01.2011	sehr gut
<b>Erweiterungscurriculum:</b>			
Modul I:	30	25.04.2008	sehr gut *)
Modul II: Judaistik	15	13.01.2011	sehr gut *)
Modul III: Judaistik	15	19.01.2011	sehr gut *)

\*) angerechnet lt. Anerkennungsbescheid vom 25.04.2008, 19.01.2011, 13.01.2011

Abschlussprüfung Abgeschlossen am (TT.MM.JJJJ)  
bestanden 04.02.2011

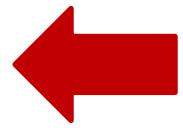
Der Gesamtumfang eines Bachelorstudiums beträgt 180 ECTS.

11.02.2011 Für die Studienpreise  
Ausstellungsdatum Ass.-Prof. Dr. Regina Köppl  
Stempel Studienprogrammleitung Politikwissenschaft

<sup>1</sup> ECTS: 1 ECTS-Punkt entspricht einer Arbeitsleistung von 20 Unterrichtsstunden  
<sup>2</sup> Modulleistungen: sehr gut (1), gut (2), befriedigend (3), genügend (4), nicht genügend (5) bzw. mit Erfolg teilgenommen, ohne Erfolg teilgenommen  
<sup>3</sup> Abkürzungen: MB Besondere Module, MBW Besondere Module, MBWV Besondere Module, MBWVW Besondere Module, MBWVWV Besondere Module

“Transcript”  
for Bachelor’s  
Degree

**IMC Fachhochschule Krems**  
University of Applied Sciences



**DIPLOMA**

The Fachhochschulkollegium (Academic Board) of the IMC Fachhochschule Krems  
(University of Applied Sciences) awards



born 23.02.1989 in Teheran,  
citizen of Iran, Islamic Rep. of  
who successfully completed the FH Bachelor degree programme

**Tourism and Leisure Management**

programme classification number 0311

by passing the Bachelor examination on 14.06.2010  
at the IMC Fachhochschule Krems (University of Applied Sciences)

pursuant to § 5 (1) and (2) of the Federal Act on  
Fachhochschul - Bachelor degree programmes,  
(Austrian legal reference:  
Fachhochschul-Studiengesetz - FHStG),  
BGBl.Nr. 340/1993, cv.

the academic degree

**Bachelor of Arts in Business**

abbreviation

**BA**



Krems / Donau 30.06.2010

on behalf of the Fachhochschulkollegium (Academic Board)

  
Prof.(FH) Mag. Eva Werner, Hon.Prof.  
Rector (FH)



**Bachelor's  
Degree from a  
Fachhochschule  
(University of  
Applied Science)**

**Bachelor  
 Tourism and Leisure Management**

IMC FACHHOCHSCHULE KREMS, Plaristengasse 1, A-3500 Krems

Programme Number 0311

 Austrian Bachelor accredited according to regulations of FHStG (340/1993 cv)  
 by the Fachhochschulrat

## Transcript of Records



Student Identification Number: 07/1/0311/068

*born 23.02.89 , studied at the above-mentioned institution  
 from 17.09.07 to 30.06.10 and has achieved the following grades:*

<b>Semester 1</b>			
<b>Subjects</b>	<b>Hrs/w</b>	<b>Grade</b>	<b>ECTS</b>
Accounting I	2	2	3
Applied Computer Technologies I	1	1	1
Business English I	2	apl	3
Economics	2	1	3
Fundamentals of Management I	2	2	3
Introduction to Tourism and Leisure I	2	1	2
Italian I	2	4	3
Law I	2	1	3
Marketing I	2	2	3
Personality Training I	1	p	1
Spanish I	2	2	3
Statistics I	1	1	2



**DIPLOMA SUPPLEMENT**

# Diploma Supplement

This Diploma Supplement follows the model developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CEPES. The purpose of this supplement is to provide sufficient independent data to improve the international "transparency" and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates etc.) It is designed to provide a description of the nature, level, context, content and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on then original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why.

<b>1. INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE QUALIFICATION</b>		
1.1	Family name, Degree	
1.2	First name	
1.3	Date of birth	23.02.1989
1.4	Student identification number	07/1/0311/068
<b>2. INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION</b>		
2.1	Name of qualification, title conferred	Bachelor of Arts in Business BA
2.2	Main fields of study for the qualification	<b>Tourism and Leisure Management</b>
2.3	Name and status of awarding institution	IMC Fachhochschule Krems Ges.m.b.H. University of Applied Sciences since 1. April 2002
2.4	Name and status of institution administering studies	IMC Fachhochschule Krems Ges.m.b.H. University of Applied Sciences since 1. April 2002
2.5	Languages of instruction / examination	English
<b>3. INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION</b>		
3.1	Level of qualification	Bachelor Degree (UNESCO ISCED Code 5A)
3.2	Official length of programme	6 semesters - 180 ECTS credits
3.3	Access requirements	Austrian school leaving certificate or equivalent plus specific entrance assessment; see also: Admission as described under section 8 „Fachhochschule programmes“
<b>4. INFORMATION ON THE CONTENTS AND RESULTS GAINED</b>		
4.1	Mode of study	Full-Time
4.2	Programme requirements	According to Study plan set out in the Antrag zum Fachhochschul (FH)-Bachelorstudiengang and accredited by the Fachhochschulrat (FHR) GZ 2005/491-dated 15.09.2005: <ul style="list-style-type: none"> <li>• one practical training semester (22 weeks) as integrate part of the programme mandatorily to be done abroad;</li> <li>• two foreign languages in addition to English;</li> <li>• two Bachelor papers/dissertations and oral Bachelor examination;</li> </ul> For further references see: <a href="http://www.fh-krems.ac.at">www.fh-krems.ac.at</a>
4.3	Programme details (courses, modules or units studied, individual grades obtained)	180 ECTS credits Programme specifics: general and tourism specific business administration, tourism specialization subjects, foreign languages, IT application skills, soft skills. See Curriculum ( <a href="http://www.fh-krems.ac.at">www.fh-krems.ac.at</a> ) and attached Transcript of courses and grades

# Pop Quiz

Does *Diplom* refer to vocational or postsecondary level studies?

# Pesky Terms

**Diplomprüfungszeugnis:** Diploma examination certificate.

- successful completion of vocational studies at a *Berufsbildende höhere Schule* (*Reife-und Diplomprüfungszeugnis*) or *Kolleg*.
- the examination certificate which concludes a segment of a university-level diploma program leading to the *Magister* or *Diplom*. The *Diplomprüfungszeugnis* marks the end of the *erste* or *zweite Studienabschnitt* (first or second segment of these programs).

**Diplomstudien:** University-level diploma programs, leading to the *Magister* or *Diplom*. Duration is a minimum of 4 years.

**Diplomarbeit:** Thesis

**Diplom (Diplomierte qualifications):** 2-3 year programs in allied health and medical technical professions



# Important Dates

- Original signatory of the Bologna Process in **1999**
- Bologna Bachelor and Master degrees offered by Universities starting in **2000**
- Bologna Bachelor and Master degrees offered by Fachhochschulen starting in **2002**
- Diploma Supplements made available since **2005**
- Training of allied health professions (previously Diplomierte qualifications) transitioned into bachelor degree programs at Fachhochschulen since **2006**
- Bachelor of Education first awarded by Pädagogische Hochschule in **2008**

# Old-Style Degrees vs. Bologna

- The following professions are exempt from the Bologna degree structure:
  - medicine
  - dentistry
  - veterinary medicine
  - pharmacy
  - law
  - teaching at the upper secondary school level
- At present, there is no legal phase-out date set for the old, traditional degrees.

# Recommended Internet Resources

- *Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung* (Federal Ministry for Science and Research): <http://www.bmwf.gv.at/>
- *Fachhochschulrat* (Council of Universities of Applied Sciences): <http://www.fhr.ac.at/>
- *Österreichischer Akkreditierungsrat* (Austrian Accreditation Council): <http://www.akkreditierungsrat.at/cont/de/index.aspx>
-  Dirnberger, Margit and Heinz Kasparovksy. *Postsekundäre Bildungseinrichtungen / Institutions of Postsecondary Education: October 2010*. Vienna: Austrian Agency for International Cooperation in Education and Research and Federal Ministry of Science and Research, 2010: [http://www.bmwf.gv.at/fileadmin/user\\_upload/wissenschaft/hochschulwesen/postsek\\_bildungseinrichtungen.pdf](http://www.bmwf.gv.at/fileadmin/user_upload/wissenschaft/hochschulwesen/postsek_bildungseinrichtungen.pdf)

## Recommended Book Resource(s)

- Lukas, Karen Hammerlund. *Austria: A Study of the Educational System of Austria and a Guide to the Academic Placement of Students in Educational Institutions of the United States*. Washington, D.C.: American Association of Collegiate Registrars and Admissions Officers (AACRAO), 1987.